

Vibroacabadora de pneus

SUPER 1603-3(i)



PERFEITA EM TODAS AS CLASSES

A vibroacabadora certa para cada projeto

A abrangente gama de produtos VÖGELE é inigualável no setor. Quer se trate de uma via secundária ou uma autoestrada, um aeroporto ou um autódromo, construção nova ou reabilitação, em camadas espessas ou finas, a quente ou a frio – os clientes encontram na nossa linha de vibroacabadoras a máquina certa para todos os desafios.



GAMA DE PRODUTOS VÖGELE

MINI CLASS

- > Largura de pavimentação até 3,5 m
- > Capacidade de pavimentação até 300 t/h

COMPACT CLASS

- > Largura de pavimentação até 5 m
- > Capacidade de pavimentação até 350 t/h

UNIVERSAL CLASS

- > Largura de pavimentação até 10 m
- > Capacidade de pavimentação até 700 t/h

HIGHWAY CLASS

- > Largura de pavimentação até 18 m
- > Capacidade de pavimentação até 1.800 t/h

SPECIAL CLASS

- > SprayJet
- > InLine Pave

POWERFEEDER

- > MT 3000-3(i) Standard
- > MT 3000-3(i) Offset

VISTA GERAL DAS CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

Perfeitamente equipada

ACIONAMENTO

01 Conceito de tração

> Transmissão máxima de potência através dos acionamentos individuais hidráulicos em ambas as rodas traseiras e tração integral opcional (6x6).

02 VÖGELE EcoPlus

> O pacote de baixas emissões VÖGELE EcoPlus reduz significativamente o consumo de combustível e os níveis de ruído.

03 Travão de direção Pivot Steer

> O travão de direção Pivot Steer reduz o raio de viragem externo para 3,5 m.

QUALIDADE

04 Controlo de nivelamento e inclinação transversal automatizado Niveltronic Plus

> Sistema totalmente integrado, otimamente ajustado à mecânica das vibroacabadoras VÖGELE.
> Variada seleção de sensores, para uma utilização flexível em todos os domínios de aplicação.
> Operação intuitiva e monitorização de todas as funções Niveltronic Plus.

GESTÃO DE MATERIAL

05 Incorporação de material

> Excelente alimentação, graças ao grande silo de recebimento com capacidade para 13 toneladas.
> A porta dianteira hidráulica do silo garante que todo o material é encaminhado para o processo de transporte.

06 PaveDock Assistant

> O PaveDock Assistant facilita a comunicação na entrega do material.

OPERAÇÃO

07 Sistema de comando ErgoPlus 3

> Sistema de comando ErgoPlus 3 com numerosas funções automáticas e de conforto.

08 Funções AutoSet Plus

> Funções AutoSet Plus para um deslocamento seguro e rápido na obra e para guardar programas de pavimentação customizados.

PAVIMENTAÇÃO

09 Largo leque de aplicação

> Vibroacabadora de pneus da Universal Class com um grande leque de aplicação para larguras de pavimentação de até 7 m*.

10 Mesa fixa

> A vibroacabadora de esteiras pode ser combinada com as mesas extensíveis AB 500 e AB 600.



* A largura de pavimentação de 7 m é possível com equipamento adicional disponível a pedido.



01



02



03



04



05



06

A VIBROACABADORA DE PNEUS COMPACTA

Multitalento com numerosas features

A inovação na tecnologia de pavimentação não é uma questão de tamanho. E nada melhor do que a SUPER 1603-3(i) da VÖGELE para o provar. Como membro da família de vibroacabadoras "Traço 3", conta-se entre as mais modernas pavimentadoras de pneus da sua classe. Naturalmente que todas as features "Traço 3" são utilizadas também nesta potente máquina compacta.

O pacote VÖGELE EcoPlus reduz significativamente o consumo de combustível e as emissões sonoras. Além disso, o sistema de comando VÖGELE ErgoPlus 3 oferece numerosas características ergonómicas e funcionais.

O painel de comando do operador possui um ecrã a cores particularmente grande que oferece excelente visibilidade mesmo sob más condições de luz. As funções AutoSet Plus e ePaveDock Assistant facilitam adicionalmente o trabalho com a SUPER 1603-3(i).

Graças às suas dimensões compactas e ao raio de viragem externo extremamente baixo devido ao travão de direção Pivot Steer, a SUPER 1603-3(i) é altamente manobrável e, por isso, adequada para inúmeras aplicações.



01 Sistema de comando ErgoPlus 3 com numerosas funções automáticas e de conforto.

02 Ampla gama de aplicações com larguras de pavimentação de até 7 m.

03 VÖGELE EcoPlus reduz significativamente o consumo de combustível e os níveis de ruído.

04 Excelente visibilidade, graças à conceção da plataforma orientada para a prática.

05 Processos automatizados com AutoSet Plus.

06 Ótima alimentação, graças ao grande silo de recebimento e ao sistema de comunicação ePaveDock Assistant.

TECNOLOGIA DE ACIONAMENTO ROBUSTA

Power total, tecnologia inteligente

Três componentes principais formam a unidade de acionamento da SUPER 1603-3(i): o radiador de vários canais de grandes dimensões, um moderno motor diesel refrigerado a líquido e uma caixa de transferência das bombas flangeada no motor.

A força impulsora do powerpack VÖGELE é o potente motor diesel. O motor de 6 cilindros em linha refrigerado a líquido está ajustado ao ótimo grau de eficiência do sistema completo, reduzindo ao mínimo os custos de combustível e operacionais globais. A SUPER 1603-3i está equipada com motores da mais nova geração e o mais moderno tratamento de gases de escape. Este motor cumpre os requisitos da norma de emissão de exaustão europeia V e da norma EPA Tier 4f nos Estados Unidos.

A SUPER 1603-3 não dispõe de tratamento de gases de escape e, por esse motivo, é autorizada em países menos regulamentados. O seu motor corresponde à norma de emissão de exaustão europeia 3a e também à norma Tier EPA 3 norte-americana.

O radiador de vários canais de grandes dimensões faz com que a unidade de acionamento desenvolva permanentemente a sua capacidade total. As temperaturas do motor diesel, do ar de sobrealimentação, do combustível e do óleo hidráulico são mantidas continuamente no intervalo ideal, o que contribui decisivamente para a durabilidade do motor diesel e do óleo hidráulico. Outra vantagem: A máquina pode ser operada sem problemas em todas as regiões climáticas do mundo.

Todos os consumidores hidráulicos são abastecidos com óleo hidráulico diretamente através da caixa de transferência de bombas. As bombas e válvulas estão reunidas num só local e, desta maneira, facilmente acessíveis para os trabalhos de



■ = Radiador de agente refrigerante
■ = Intercooler
■ = Radiador de óleo hidráulico

115/116 kW

é a potência do motor a diesel

O nível ECO com 1.700 rpm

reduz os custos de operação

215/201 litros

de capacidade do tanque de combustível

Gerador

potente e refrigerado a óleo

manutenção. O próprio gerador para aquecimento da mesa está acoplado diretamente à caixa de transferência de bombas e, por isso, não requer qualquer manutenção.

VÖGELE > GOOD TO KNOW

Tratamento de gases de escape nas máquinas "i" e VÖGELE EcoPlus

No motor da SUPER 1603-3i, o tratamento de gases de escape realiza-se através do catalisador de oxidação de diesel (DOC), de um filtro de partículas diesel (DPF) e também de um catalisador SCR para a redução catalítica seletiva. Dessa maneira, os motores das máquinas "i" cumprem os rigorosos requisitos da norma de emissão de exaustão europeia V.

Além disso, o sistema VÖGELE EcoPlus baixa significativamente as emissões. Este pacote permite baixar o consumo e as emissões de CO₂ em até 25%. Também as emissões de ruído são reduzidas.



VÖGELE ECOPLUS

Menos é mais para o ambiente

Que as nossas vibroacabadoras cumpram as diretivas sobre emissões aplicáveis já não nos basta há muito tempo. Por isso, o conceito de máquinas da geração "traço 3" aposta em inovações mecânicas amigas do ambiente e, desta forma, proporciona menos consumo, menos emissões e menos custos.

Uma destas inovações é o pacote de redução de emissões VÖGELE EcoPlus. Dependendo da aplicação e do grau de utilização da vibroacabadora, o VÖGELE EcoPlus permite poupar até 25% de combustível. Isso significa não só uma considerável economia financeira para a empresa operadora, como também uma vantagem para o ambiente. É que cada litro de combustível poupado reduz as emissões de dióxido de carbono (CO₂).



25% de economia de combustível



25% menos emissões de CO₂



Menos emissões de ruído



VÖGELE > GOOD TO KNOW

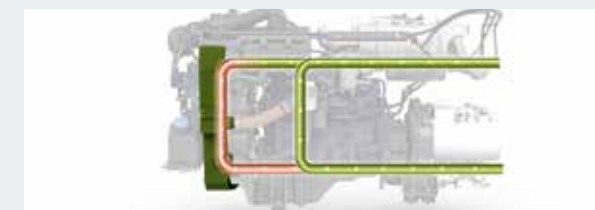


As inovações técnicas



Caixa de transferência de bombas ajustável

Em caso de paralisação da vibroacabadora, todas as bombas hidráulicas para os "tapetes transportadores e caracol", "acionamento" e "compactação" são desligadas. O resultado: menor consumo de combustível.



Circuito de temperatura do óleo hidráulico controlado

Um circuito de bypass leva o óleo hidráulico muito rapidamente à temperatura de funcionamento ideal, permitindo um trabalho rápido e económico com a vibroacabadora.



Ventilador de velocidade variável

O ventilador de velocidade variável adapta a sua velocidade automaticamente à carga do motor e à temperatura exterior. Este tipo de acionamento economiza energia e reduz as emissões de ruído.

MOBILIDADE SOBRE RODAS

Com uma tração poderosa, a SUPER 1603-3(i) combina na perfeição um elevado desempenho na pavimentação com a máxima mobilidade no transporte.

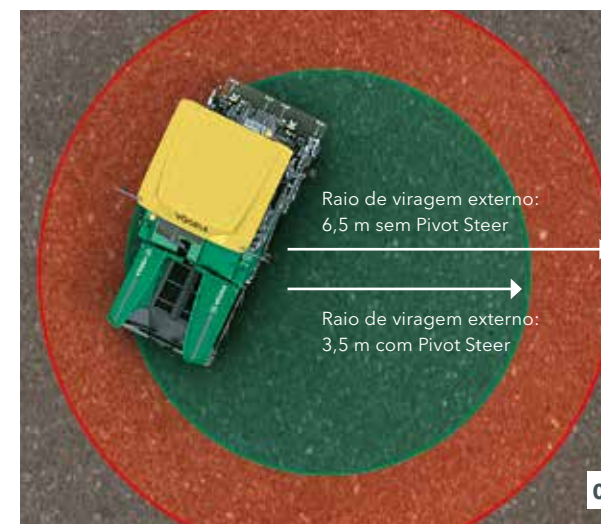
A SUPER 1603-3(i) conta com acionamentos hidráulicos individuais de altas prestações nas rodas motrizes. Estes proporcionam a mais alta força de tração durante a pavimentação e permitem conduzir em vias públicas a até 20 km/h. Se for necessária a máxima manobrabilidade, o operador pode ativar o travão de direção Pivot Steer.

Ao selecionar o modo operacional "Circulação em estrada", todas as funções de pavimentação são desligadas automaticamente. Além disso, a vibroacabadora possui um sistema de iluminação homologado para a circulação. Desta maneira, a máquina, tal como todas as vibroacabadoras de pneus VÖGELE, cumpre o requisito básico para circular na via pública.

Excelente tração
também em superfícies difíceis

Travão de direção Pivot Steer
que reduz o raio de viragem externo para 3,5 m

Sistema de iluminação
permitindo a circulação na via pública



- 01** Com o travão de direção Pivot Steer ativado, a roda interna traseira é travada hidráulicamente de forma automática. Com isso, o raio de viragem externo diminui para apenas 3,5 m ao posicionar e ao pavimentar.
- 02** As vibroacabadoras de pneus VÖGELE estão equipadas de série com um sistema de iluminação homologado em toda a Europa para a circulação na via pública.
- 03** Os botões de comando dos indicadores de direção, luzes de emergência, faróis médios e máximos estão dispostos com clareza lado a lado no painel de comando do operador.

Os acionamentos hidráulicos individuais garantem a máxima transmissão de potência em ambas as rodas traseiras. Opcionalmente, estão disponíveis acionamentos adicionais em duas ou quatro rodas dianteiras (tração integral). Uma ótima tração também em superfícies difíceis é assegurada pelos controlos eletrónicos da força de tração e pelo diferencial autoblocante eletrónico atuante nos acionamentos das rodas traseiras.

Cabe ao eixo dianteiro de suspensão pendular na direção longitudinal e transversal proporcionar um contacto ininterrupto com o chão. Ou seja, o eixo dianteiro está fixado ao chassi em apenas um ponto, dando origem, juntamente com as rodas traseiras de suspensão rígida, a uma suspensão de 3 pontos determinada estaticamente.



PAVIMENTAÇÃO DA MELHOR

qualidade com uma excelente gestão de material

Com uma tração poderosa, a SUPER 1603-3(i) combina na perfeição um elevado desempenho na pavimentação com a máxima mobilidade no transporte.

Uma operação simples e clara em grande escala para a equipa de pavimentação estão sempre no foco dos nossos desenvolvimentos.

Tal como todas as vibroacabadoras VÖGELE, também a SUPER 1603-3(i) é limpa e segura, além de permitir uma alimentação rápida. A porta dianteira hidráulica do silo (opção) garante que toda a mistura é encaminhada para o processo de transporte de material. Com o PaveDock Assistant, a VÖGELE oferece adicionalmente uma solução inovadora para padronizar e simplificar a comunicação entre o operador da vibroacabadora e o motorista do camião nos processos de alimentação.

- > O grande silo de recebimento oferece uma capacidade de 13 toneladas, pelo que, inclusivamente em situações de alimentação difíceis como, p. ex., debaixo de pontes, está disponível material suficiente para a pavimentação.
- > A alimentação de material é facilitada, graças às paredes do silo profundas, largas e salientes, bem como aos robustos defletores na parte frontal.
- > Os grandes rolos de encosto, suspensos e especialmente largos, possibilitam uma alimentação confortável e livre de choques pelos veículos de alimentação mesmo em curvas.



- 01** Os rolos de encosto suspensos possibilitam uma alimentação confortável e livre de choques pelos veículos de alimentação mesmo em curvas.
- 02** O controlo proporcional da alimentação e a monitorização contínua da quantidade garantem uma mistura constante na frente da mesa de acordo com as necessidades.
- 03** O grande diâmetro (400 mm) das pás do caracol assegura uma excelente distribuição da mistura também ao pavimentar larguras grandes.



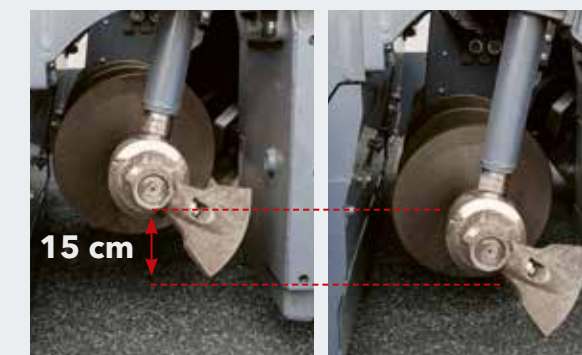
O transporte transversal do material diante da mesa da SUPER 1603-3(i) oferece todas as possibilidades para garantir um espalhamento perfeito em qualquer situação.

Os acionamentos individuais hidráulicos e potentes da correia transportadora e do caracol permitem um débito de até 600 toneladas por hora.

VÖGELE > GOOD TO KNOW

Caracol ajustável em altura

O caracol, incluindo os apoios e chapas do túnel, pode ser ajustado por meios hidráulicos até uma altura de 15 cm a toda a largura. Essa possibilidade otimiza o espalhamento da mistura, mesmo ao pavimentar camadas finas ou camadas de espessuras diversas dentro de uma obra. Com AutoSet Plus, basta uma pressão no botão para colocar o caracol em posição de transporte e levá-lo de novo à altura anteriormente ajustada após o deslocamento.



Grande silo de recebimento

com capacidade para 13 toneladas

Paredes do silo profundas

e largas para uma alimentação de material especialmente fácil

Rolos de encosto

para camião suspensos, oscilantes

PAVEDOCK ASSISTANT

Alimentação fiável

Uma pavimentação nivelada e em suma qualidade depende de uma alimentação contínua da vibroacabadora com a quantidade de material necessária. O PaveDock Assistant é o sistema de comunicação entre o operador da vibroacabadora e o motorista do camião. Agiliza a entrega do material para a vibroacabadora, tornando esse processo mais seguro.

Os elementos principais do sistema de comunicação PaveDock Assistant são as lâmpadas sinalizadoras na vibroacabadora e os elementos de comando correspondentes no painel de comando ErgoPlus 3 do operador.

A vibroacabadora dispõe de duas lâmpadas sinalizadoras, instaladas à direita e à esquerda do teto rígido.

Com estas, o operador assinala inequivocamente ao motorista do camião as ações que deve executar (p. ex., conduzir em marcha-atrás, parar ou despejar). Os sinais luminosos, uma vez que são fixados em posição alta de cada lado, podem ser vistos muito facilmente pelo motorista do camião a partir de qualquer posição de encosto.



VÖGELE > GOOD TO KNOW

Sinais do PaveDock Assistant

Através das lâmpadas sinalizadoras instaladas à esquerda e à direita do teto rígido, o operador da vibroacabadora pode enviar sinais inequívocos ao motorista do camião através dos elementos de comando correspondentes no painel de comando ErgoPlus 3.



PROCESSOS AUTOMATIZADOS COM AUTOSSET PLUS

Com AutoSet Plus, os processos decisivos na obra tornam-se mais eficientes e cómodos, produzindo maior qualidade. AutoSet Plus possui duas práticas funções automáticas.

A função automática para deslocamento e transporte facilita uma continuação do trabalho em diferentes secções da obra ou após um transporte da vibroacabadora. Premindo unicamente o botão "Execute", a vibroacabadora prepara-se de forma rápida e segura após um deslocamento para outra obra ou um transporte, voltando à posição de trabalho anteriormente guardada com uma nova pressão nessa tecla.

A função automática para programas de pavimentação permite ao operador guardar os parâmetros ajustados na máquina e armazená-los no menu sob a forma de um programa de pavimentação próprio. Esse programa pode ser depois selecionado e utilizado sempre que necessário.

As duas funções de conforto AutoSet Plus automatizam as tarefas rotineiras, tornando os processos de trabalho mais ágeis e controláveis. Os projetos de construção podem ser, assim, executados com maior rapidez e segurança.



A função de deslocamento

- > Permite uma movimentação rápida e segura da vibroacabadora.
- > Não se perdem os ajustes entre a pavimentação e o deslocamento.
- > Evitam-se danos no caracol.

Os programas de pavimentação

- > Ajuste automático da vibroacabadora.
- > Memorização de todos os parâmetros relevantes para a pavimentação.
- > Seleção de programas de pavimentação guardados.
- > Qualidade repetível.



VÖGELE > GOOD TO KNOW

Graças a AutoSet Plus, é possível automatizar processos de pavimentação e a qualidade alcançada uma vez pode ser reproduzida com uma simples pressão do botão. A função está integrada no painel de comando ErgoPlus 3 da vibroacabadora e é especialmente adequada para trabalhos com várias secções.

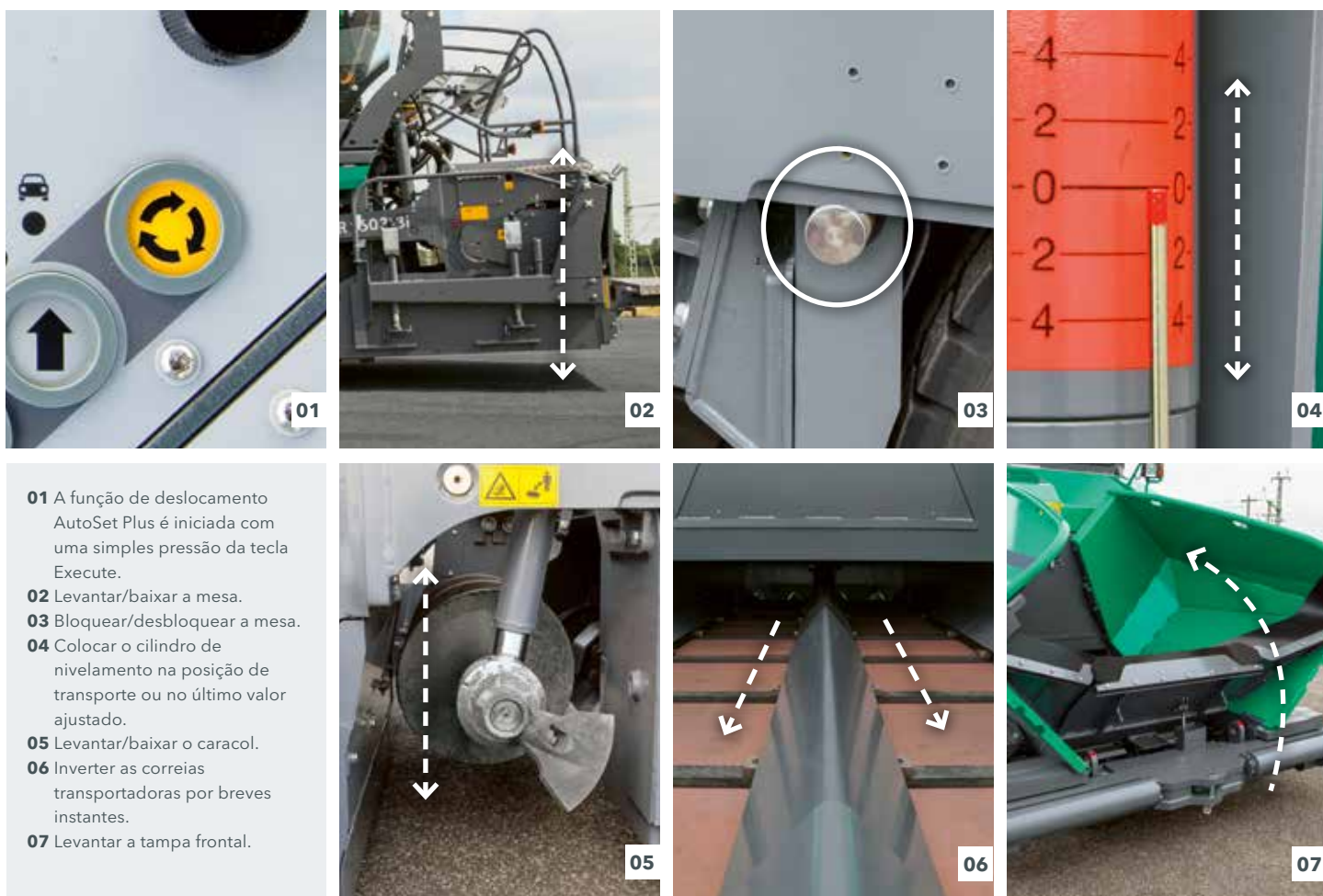
FUNÇÃO DE DESLOCAMENTO AUTOSET PLUS

A função AutoSet Plus é particularmente útil quando é preciso deslocar com frequência a máquina dentro do estaleiro.

A função de deslocamento AutoSet Plus é iniciada com uma simples pressão da tecla "Execute". Dessa forma, o caracol e a porta dianteira hidráulica do silo movem-se para a posição superior. A mesa e o cilindro de nivelamento são colocados na posição de transporte. Além disso, a mesa é bloqueada hidráulicamente na posição de transporte. As correias

transportadoras são por alguns momentos, de modo que a mistura não possa cair durante o movimento.

Uma vez terminado o deslocamento, basta premir novamente a tecla Execute, para que todos os componentes voltem à posição de trabalho anteriormente guardada. Deste modo, nenhuma configuração se perde entre a pavimentação e o transporte. Além disso, evitam-se eficientemente possíveis danos na máquina.



- 01 A função de deslocamento AutoSet Plus é iniciada com uma simples pressão da tecla Execute.
- 02 Levantar/baixar a mesa.
- 03 Bloquear/desbloquear a mesa.
- 04 Colocar o cilindro de nivelamento na posição de transporte ou no último valor ajustado.
- 05 Levantar/baixar o caracol.
- 06 Inverter as correias transportadoras por breves instantes.
- 07 Levantar a tampa frontal.

OS PROGRAMAS DE PAVIMENTAÇÃO AUTOSET PLUS



A função automática para programas de pavimentação permite ao operador guardar determinados programas de pavimentação. Dessa maneira, todos os parâmetros relevantes para a pavimentação de uma determinada camada, p. ex., uma camada de base de betão asfáltico com 18 cm, podem ser guardados.

Para tanto, o operador guarda no display do painel de comando os valores referentes aos grupos de compactação (velocidade de rotação do tamper e vibrador, pressão da barra de pressão), à altura do caracol, à posição do cilindro de nivelamento, ao

ajuste da assistência da mesa e à velocidade de pavimentação no programa. Além disso, regista o perfil ajustado e a temperatura da mesa compactadora. O programa é completado com informações adicionais, como o material usado, a espessura e a largura da camada.

Os programas de pavimentação estão, a seguir, disponíveis no menu, onde podem ser selecionados sempre que necessário. Isso permite ao operador trabalhar sempre com os mesmos valores e com uma qualidade constante.



O CONCEITO DE COMANDO ERGOPLUS 3

Eficiente, fiável e confortável

Até a melhor máquina com a tecnologia mais moderna só pode desenvolver todos seus potenciais se permitir uma manobra fácil e o mais intuitiva possível. Ao mesmo tempo, deve oferecer ao operador um posto de trabalho ergonómico e seguro.

O conceito de comando ErgoPlus 3 foca-se, portanto, no operador. Assim, nas vibroacabadoras VÖGELE, os operadores têm sempre o controlo total sobre a máquina e o trabalho. O sistema ErgoPlus 3 compreende a plataforma de comando, os painéis de comando do

operador e da mesa e o sistema automático de nivelamento e inclinação Niveltronic Plus. As páginas seguintes descrevem as amplas funções do conceito de comando ErgoPlus 3 mediante exemplos ilustrativos.



O PAINEL DE COMANDO ERGOPLUS 3 DO OPERADOR

Prático e claro

O painel de comando do operador foi concebido para se adaptar de forma prática e estruturada às necessidades do operador. Todas as funções estão dispostas por grupos lógicos, que ajudam a encontrar as funções onde se espera que estejam.

Graças ao ErgoPlus 3, os botões das funções também podem ser operados com luvas. Uma vez pressionado o botão, a resposta é imediata. Para isto, utiliza-se o princípio "Touch and Work." A função desejada é executada diretamente, ou seja, sem necessidade de confirmar novamente.

As vibroacabadoras de pneus VÖGELE estão equipadas de série com um sistema de iluminação homologado em toda a Europa para a circulação na via pública. Os botões de comando dos indicadores de direção, luzes de emergência, faróis médios e máximos estão dispostos com clareza lado a lado no painel de comando do operador.



01 Correias transportadoras, caracóis e tração

Encontram-se aqui todos os elementos de comando para a correia transportadora e o caracol. Além disso, este grupo de funções inclui também o interruptor geral de movimento, o seletor de modos operacionais e o transmissor de valores nominais para a velocidade de pavimentação.

02 Gestão de material

Neste grupo de funções estão dispostos os elementos de comando para o silo de recebimento, a direção e o motor diesel. Além disso, várias opções são comandadas a partir daqui.

03 Funções da mesa

Todos os elementos de comando da mesa de pavimentação estão reunidos no centro do painel de comando.

04 Ecrã

O ecrã a cores possui uma superfície rica em contrastes, que proporciona excelente visibilidade mesmo sob más condições de luz. As informações mais importantes são exibidas no primeiro nível do menu. Encontra mais definições para a pavimentação e informações sobre a máquina nos subníveis.

05 Operação em trabalhos noturnos

Para que o operador possa utilizar a vibroacabadora com segurança também durante a noite, ao escurecer, acende-se automaticamente uma iluminação de fundo não ofuscante.



CORREIAS TRANSPORTADORAS, CARACÓIS E TRAÇÃO

Grupo de funções 1

01 Função de deslocamento AutoSet Plus (opção)

Com a função de deslocamento AutoSet Plus, a vibroacabadora é preparada com rapidez e segurança para o deslocamento, pressionando um só botão. Após o transporte, a máquina volta à posição de trabalho anteriormente guardada, premindo novamente a tecla. Deste modo, nenhuma configuração se perde entre a pavimentação e o transporte. Além disso, evitam-se possíveis danos na máquina durante o transporte.

02 Seleção entre diferentes modos operacionais

Todas as funções importantes de pavimentação e da vibroacabadora podem ser controladas diretamente no painel de comando ErgoPlus 3 por meio de botões específicos. Com o acionamento de um botão, a vibroacabadora muda para o modo operacional desejado no sentido descendente ou ascendente pela seguinte ordem: Circulação em estrada, Neutro, Deslocar, Posicionar e Pavimentar. Um LED indica o modo que está atualmente selecionado.



A correia transportadora pode ser invertida com uma única pressão do botão. O movimento inverso da mistura é parado automaticamente. A movimentação sem carga da correia transportadora pode ser ativada de forma igualmente rápida.



- 01 Função de deslocamento AutoSet Plus (opção)
- 02 Seleção entre diferentes modos operacionais
- 03 Inverter a correia transportadora
- 04 Travão de direção Pivot Steer

03 Inverter a correia transportadora

Para evitar sujidade devido a material asfáltico que cai no tapete durante um deslocamento da vibroacabadora, por exemplo, depois de terminar um trecho da obra, é possível inverter a correia transportadora, premindo um botão. O movimento inverso é efetuado por uma distância curta, parando automaticamente.

04 Travão de direção Pivot Steer

O travão de direção Pivot Steer pode ser ligado muito facilmente nos modos operacionais "Posicionar" e "Pavimentação" com uma simples pressão do botão. Se estiver ativado, em caso de manobra da direção, a roda interna traseira é travada hidraulicamente de forma automática. Dessa maneira, o raio de viragem é reduzido ao mínimo.

GESTÃO DE MATERIAL

Grupo de funções 2

01 Seleção das velocidades

O motor a diesel funciona com três velocidades diferentes: MIN, ECO e MAX. A velocidade pretendida pode ser selecionada facilmente com os botões de seta. Para muitos trabalhos, é suficiente utilizar a velocidade ECO. Uma pavimentação em velocidade baixa do motor ajuda a reduzir significativamente o nível de ruído e o consumo de combustível.

02 PaveDock Assistant (opção)

Com a ajuda dos sinais do PaveDock Assistant, o operador da vibroacabadora assinala inequivocamente ao motorista do camião as ações que deve executar (p. ex., andar em marcha a ré, parar, despejar). Os sinais são controlados de forma cómoda diretamente no painel de comando ErgoPlus 3 do operador.



01 Botão para seleção da gama de velocidades
02 PaveDock Assistant (opção)

03 Silo de recebimento

O grande silo de recebimento, com os lados rebatíveis separadamente, está projetado para que a máquina possa ser sempre abastecida com material de pavimentação da melhor forma e a custos reduzidos. As duas paredes do silo podem ser rebatidas individualmente ou em conjunto com uma simples pressão do botão. A porta dianteira hidráulica do silo, disponível opcionalmente, garante que toda a mistura é encaminhada para o processo de transporte de material.



01 Seleção das velocidades
02 PaveDock Assistant (opção)
03 Silo de recebimento

FUNÇÕES DA MESA

Grupo de funções 3

O painel de comando do operador permite realizar todos os ajustes importantes da mesa. Assim, aqui é possível elevar ou descer a mesa, estender ou recolher cada um dos dois lados da mesa ou ajustar a inclinação da mesa às condições locais. Desta maneira, o operador da vibroacabadora tem o controlo permanente sobre a mesa.

01 Travamento da mesa (opção)

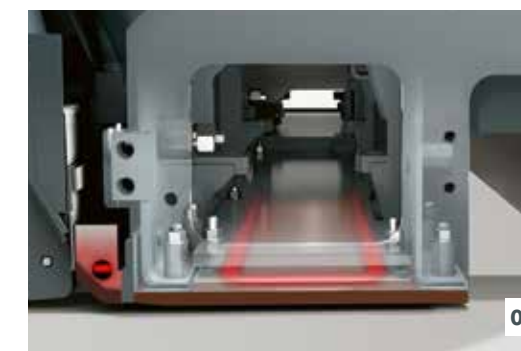
Na posição de transporte, a mesa é segura por pernos de travamento nos dois lados. Com a mesa elevada, os mesmos podem ser recolhidos hidráulicamente, premindo um botão.

02 Assistência da mesa (opção)

Este botão liga e desliga a assistência da mesa (o LED acende-se). A pressão da assistência da mesa e o balanço são ajustados no ecrã. A assistência da mesa só está ativa quando a mesa se encontra na posição flutuante.



- 01** Os pernos de travamento bilaterais seguram a mesa na posição de transporte.
- 02** Na posição flutuante da mesa, a assistência da mesa pode ser ativada adicionalmente.
- 03** Por norma, as placas de alisamento da mesa são aquecidas por elementos de aquecimento de grande superfície.



01 Travamento da mesa (opção)

02 Assistência da mesa (opção)

03 Aquecimento da mesa



03 Aquecimento da mesa

Para otimizar a capacidade de compactação e produzir uma estrutura superficial impecável, todos os grupos de compactação são aquecidos a toda a largura da mesa. Basta uma pressão do botão, para ligar ou desligar o aquecimento da mesa. Para garantir o funcionamento correto do aquecimento da mesa, é executada uma função automática de controlo após a ativação.

O PAINEL DE COMANDO DA MESA ERGOPLUS 3

A qualidade da pavimentação tem origem na mesa. Por isso, o manuseio fácil e seguro com todas as funções da mesa é uma condição imprescindível para se obter uma ótima qualidade na construção de estradas. Com o ErgoPlus 3, o operador da mesa domina perfeitamente o processo de pavimentação. Todas as funções são facilmente compreendidas e todos os comandos estão dispostos de maneira clara.

As funções do painel de comando da mesa permanentemente necessárias podem ser acionadas com a ajuda de botões de curso curto impermeáveis à água. Acionamentos táteis permitem um uso dos botões mesmo "às cegas" ou com luvas. Os dados importantes da máquina e da mesa também podem ser acedidos e alterados no painel de comando da mesa.



01



02



03

01 O ecrã a cores de alto contraste proporciona uma excelente legibilidade mesmo sob más condições de luz. Além disso, a iluminação LED de alto desempenho orientada para baixo garante uma ótima visibilidade de todos os processos em torno da placa lateral.

02 O perfil pode ser ajustado através das teclas Mais e Menos nos painéis de comando da mesa.

03 A largura da mesa pode ser ajustada sem esforço através do SmartWheels.



01 Ecrã do painel de comando da mesa

Os ecrãs dos dois painéis de comando da mesa permitem supervisionar e controlar os lados esquerdo e direito da mesma. O operador da mesa pode alterar de forma rápida e fácil os parâmetros técnicos da máquina como, por exemplo, a velocidade de rotação do tamper ou a velocidade da correia transportadora. A estrutura de menus clara, com símbolos compreensíveis que se entendem independentemente da língua, torna a utilização do ecrã particularmente simples e segura.

02 Ajuste do perfil com uma pressão do botão

O perfil pode ser ajustado confortavelmente, premindo um botão nos painéis de comando da mesa. O valor do perfil é exibido no ecrã, pressionando as teclas de mais e menos.

03 Ajuste ergonómico da largura da mesa com dois níveis de velocidade

A largura da mesa pode agora ser ajustada sem esforço através do SmartWheels. Isso pode ser feito em duas configurações de velocidade: lenta, para o seguimento preciso ao longo da borda, ou rápida, para extensão/retração rápida.

01 Ecrã do painel de comando da mesa

02 Ajuste do perfil com uma pressão do botão

03 Ajuste ergonómico da largura da mesa com dois níveis de velocidade

CONTROLO DE NIVELAMENTO

e inclinação transversal automatizado

O controlo de nivelamento e inclinação transversal automatizado Niveltronic Plus é um desenvolvimento próprio da JOSEPH VÖGELE AG e baseia-se na sua vasta experiência no domínio da tecnologia de nivelamento. A facilidade de operação, precisão e fiabilidade são as suas marcas distintivas, dominando perfeitamente todos os trabalhos de nivelamento.

O sistema totalmente integrado está adaptado na perfeição à tecnologia de máquinas das vibroacabadoras VÖGELE com o conceito de comando ErgoPlus 3. Assim, por exemplo, todas as cablagens e ligações estão integradas na unidade motora e na mesa, pelo que os danos nestes componentes são praticamente inexistentes.

Naturalmente que a VÖGELE oferece uma seleção de sensores extremamente diversificada e prática, permitindo a utilização flexível do Niveltronic Plus. Quando seja necessário construir ou reabilitar parques de estacionamento, rotundas ou estradas nacionais, a VÖGELE tem o sensor correto para cada situação de pavimentação.

Os sensores podem ser substituídos rapidamente sem problemas, dado que o Niveltronic Plus reconhece automaticamente cada sensor ligado, o que simplifica a configuração para o utilizador.

Logo na colocação em funcionamento do controlo de nivelamento e inclinação transversal automatizado, o auxiliar de alinhamento informa sobre a distância correta para a referência. A posição correta é alcançada, quando os dois LED centrais na barra de LED vertical se iluminam.



01

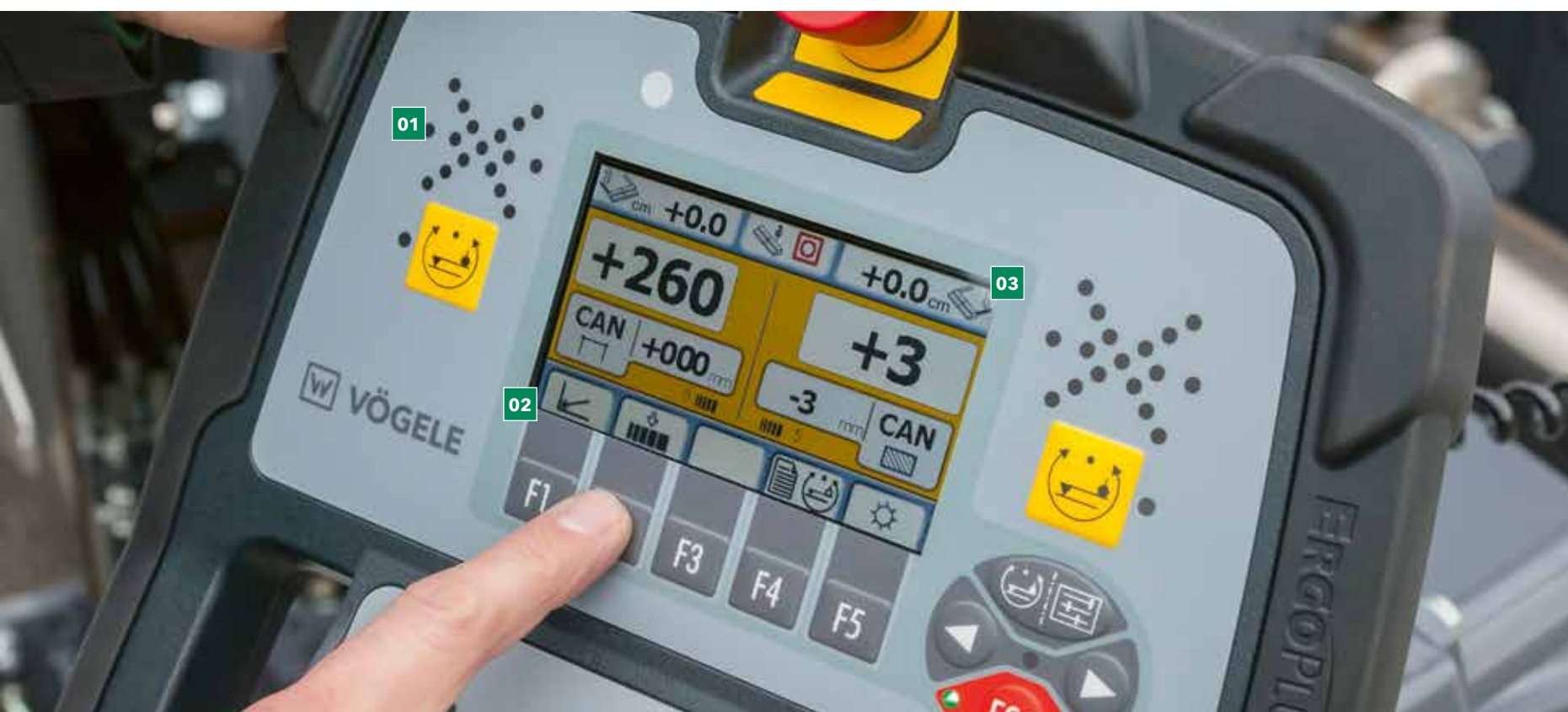


02



03

- 01 Os indicadores LED também instalados no sensor, as chamadas cruces de sinalização, informam de forma permanente e bem visível para o operador se os valores reais correspondem aos ajustes realizados.
- 02 Estão disponíveis múltiplos tipos de sensores para o Niveltronic Plus que atendem às inúmeras possibilidades de utilização da máquina. A gama abrange desde sensores mecânicos a sensores ultrassônicos sem contacto.
- 03 Através do ecrã bipartido, o operador da mesa tem acesso aos dois lados da mesa. Os símbolos informam permanentemente sobre, p. ex., a altura do cilindro de nivelamento, os valores nominais e reais ou a sensibilidade ajustada para os sensores de nivelamento.



01

02

03

VÖGELE > GOOD TO KNOW



Sensores disponíveis

Sensor de inclinação transversal

O sensor de inclinação transversal permite que o perfil transversal seja determinado com exatidão e, depois pavimentado adequadamente. O intervalo de medição situa-se entre +/- 10%.

Sensor de nivelamento mecânico variável

O sensor de nivelamento mecânico variável pode ser equipado com patins para medição a partir do solo em comprimentos de 30 cm, 1 m e 2 m.

Sensor ultrassónico de uma célula

O sensor ultrassónico de uma célula emite um cone de som. Dessa maneira, transmite as referências 1:1 sem calcular a média. Pode ser utilizado na medição a partir do solo ou por meio de um fio.

Sensor ultrassónico multicelular

Com os seus quatro sensores, o sensor ultrassónico multicelular pode ser utilizado de forma muito versátil. Através da formação de um valor médio, pode compensar breves irregularidades numa referência.

Big-MultiPlex-Ski

O Big-MultiPlex-Ski compensa ondulações extensas. O seu suporte variável com 5 a 13 m de comprimento, por norma, permite a fixação de três ou, em caso de necessidade, de até cinco sensores ultrassónicos multicelulares.



A PLATAFORMA DE COMANDO ERGOPLUS 3

Maior eficiência, fiabilidade e conforto

Uma estação de trabalho ergonómica é de extrema importância para que o operador permaneça concentrado durante longos períodos de trabalho. Por isso, a VÖGELE cuida também da plataforma de comando na ErgoPlus 3. A plataforma do operador da ErgoPlus 3 oferece um espaço de arrumação generoso, tem uma configuração muito clara e cumpre os elevados requisitos da prevenção de acidentes.

Além disso, a excelente visibilidade total também aumenta a segurança. Desde o seu posto de trabalho, o operador tem tudo sob controlo: a alimentação, o transporte e o espalhamento do material. Com o seu design inteligente, o sistema de comando ErgoPlus 3 prova que a tecnologia inovadora pode ser controlada de forma eficiente, intuitiva e cómoda.

01 Plataforma de comando confortável

> A confortável plataforma de comando proporciona uma ótima visibilidade sobre todos os pontos relevantes da vibroacabadora, por exemplo, o silo, os indicadores de direção e a mesa.

02 Ótima posição sentada com o painel de comando e assentos deslocáveis

> Graças à disposição prática dos assentos e à configuração clara da plataforma, o operador dispõe de visibilidade excelente para o compartimento do caracol, podendo controlar, a qualquer momento, o espalhamento do material à frente da mesa.

> O assento e o painel de comando do operador na plataforma de comando, bem como o painel de comando da mesa, podem ser adaptados ainda mais facilmente às necessidades dos utilizadores.

03 O teto rígido proporciona uma excelente proteção

> O moderno teto rígido, em resina reforçada com fibra de vidro, protege perfeitamente o operador do sol e da chuva. O teto e o tubo do gás de escape movem-se sem esforço para a posição de transporte mediante uma bomba hidráulica manual.

04 Tudo no seu lugar

> A plataforma de comando está claramente estruturada, arrumada, criando para o operador um ambiente de trabalho profissional. O painel de comando do operador pode ser protegido contra destruição arbitrária mediante uma cobertura à prova de quebra.

05 Subida confortável e segura

> O passadiço e o confortável degrau central da mesa possibilitam o acesso seguro e cómodo à plataforma de comando.

06 Painel de comando da mesa ergonómico

> A altura e orientação do painel podem ser ajustadas muito facilmente. O ecrã a cores de alto contraste permite a leitura a partir de qualquer ângulo.

MESAS EXTENSÍVEIS AB 500 E AB 600

As mesas extensíveis AB 500 e AB 600 são especialmente versáteis e, por isso, ideais para trabalhos de pavimentação variáveis e estradas irregulares. A sua robusta guia telescópica monotubular permite um ajuste estável e fiável da largura da mesa.

Mesmo com a mesa à largura total, os tubos telescópicos estendem-se, no máximo, até metade, pelo que o sistema da mesa adquire uma elevada rigidez.

Aquecimento homogêneo

das placas de alisamento, do tamper e das barras de pressão

Consumo de energia reduzido

do aquecimento elétrico, graças à gestão inteligente do gerador.

Guia telescópica monotubular

que garante uma elevada estabilidade na pavimentação e, portanto, bons resultados do trabalho

Ajuste hidráulico do perfil

O perfil pode ser ajustado confortavelmente, premindo um botão nos painéis de comando da mesa.

A AB 500 é a mesa universal para todas as vibroacabadoras VÖGELE com uma largura básica de 2,55 m e o conceito de comando ErgoPlus 3. Graças à sua guia telescópica monotubular infinitamente variável, cobre uma ampla gama de aplicações, que se estende de 2,55 m a 5 m.

A AB 600 possui uma largura básica de 3 m. Equipada com o resistente sistema de guia telescópica monotubular, a mesa pode ser alargada continuamente até 6 m. Com a integração de extensões parafusadas, podem ser incrementadas larguras de até 6,5 m sem juntas.

AB 500 e AB 600 estão disponíveis no sistema de compactação TV (Tamper e Vibradores). Assim, é possível obter uma excelente pré-compactação.

Para largura de pavimentação de 7 m é possível um equipamento adicional, disponível mediante solicitação.



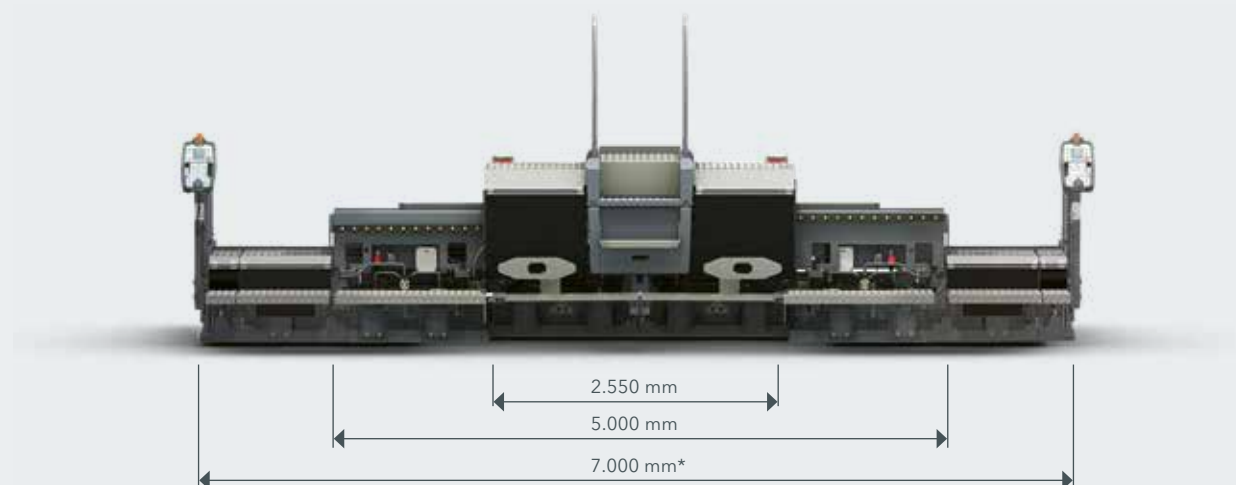
AB 500**Gama de larguras de pavimentação**

- > Extensível continuamente de 2,55 a 5 m
- > Ampliável com extensões aparafusadas até 7 m*

Variantes de compactação

- > AB 500 TV com tamper e vibração

Montagem à largura máxima

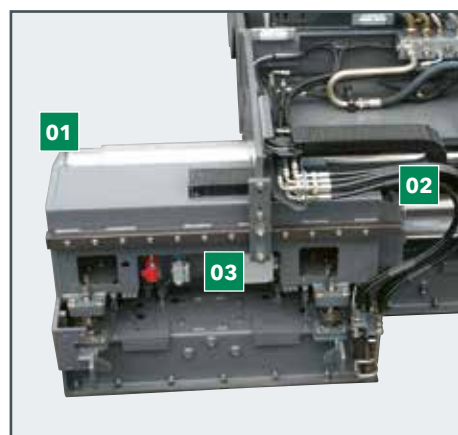
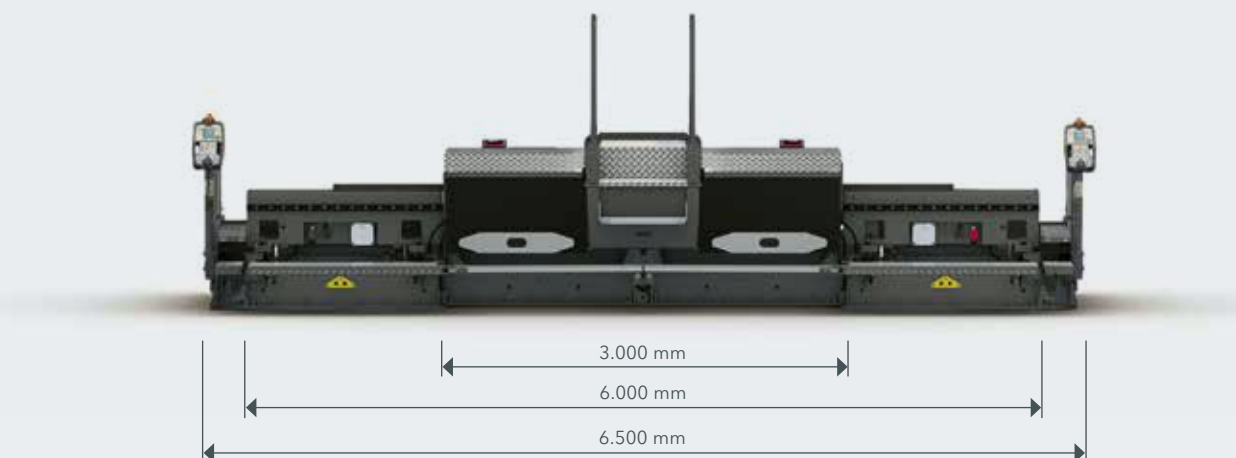
**AB 600****Gama de larguras de pavimentação**

- > Extensível continuamente de 3 a 6 m
- > Ampliável com extensões aparafusadas até 6,5 m

Variantes de compactação

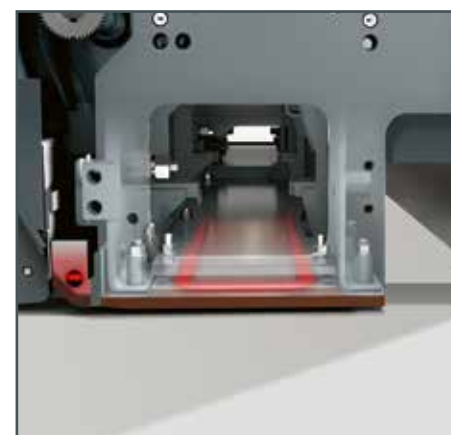
- > AB 600 TV com tamper e vibração

Montagem à largura máxima

**Guia telescópica monotubular VÖGELE**

Em todas as mesas extensíveis VÖGELE, as peças extensíveis são movidas com uma guia telescópica monotubular. O tubo telescópico tripartido de grandes dimensões (150/170/190 mm de diâmetro) apresenta uma excelente estabilidade mesmo na extensão máxima, visto estar estendido apenas até metade.

Graças à suspensão em 3 pontos das mesas extensíveis, as forças de torção que atuam nas peças extensíveis através da pressão do material não têm qualquer efeito negativo no sistema de guia. O ponto de fixação do tubo telescópico (01), o apoio do tubo de guia (02) e o sistema de retenção de binário (03) absorvem as forças que se formam e garantem a retração e extensão das peças extensíveis sem tensões, evitando que fiquem deformadas ou presas.

**Aquecimento da mesa inovador**

Para otimizar a capacidade de compactação e produzir uma estrutura superficial impecável, todos os grupos de compactação são aquecidos a toda a largura da mesa.

As placas de alisamento da mesa são equipadas de série com elementos de aquecimento de grande superfície. São completamente isoladas na sua parte superior, para que o calor atue a 100% onde é necessário: na área de contacto com o material. As barras de tamper e de pressão são aquecidas rapidamente pelo interior pelas resistências de aquecimento instaladas. Em combinação com a mais moderna tecnologia de controlo, a capacidade de aquecimento total pode ser regulada automaticamente.

* A largura de pavimentação de 7 m é possível com equipamento adicional disponível a pedido.

O SEU APOIO AO CLIENTE WIRTGEN GROUP

Assistência em que pode confiar.

**Confie no nosso suporte fiável e rápido durante todo o ciclo de vida da sua máquina.
A nossa vasta gama de serviços tem pronta a solução adequada para todos os seus desafios.**



Assistência

Mantemos o nosso compromisso de assistência, com um serviço rápido e desenvolvimento, quer seja na obra ou nas nossas oficinas profissionais. A nossa equipa de assistência tem formação especializada. Graças às ferramentas especiais, as operações de reparação, tratamento e manutenção são rapidamente concluídas. Se assim o desejar, prestamos-lhe apoio no âmbito de acordos de assistência personalizados.

> www.wirtgen-group.com/service



Peças sobresselentes

As peças originais e acessórios do WIRTGEN GROUP garantem a elevada fiabilidade e disponibilidade das suas máquinas a longo prazo. Os nossos especialistas estão à disposição para oferecer aconselhamento sobre soluções de peças de desgaste otimizadas para a aplicação. As nossas peças estão permanentemente disponíveis em todo o mundo e são fáceis de encomendar.

> parts.wirtgen-group.com



Formação

As marcas do WIRTGEN GROUP são especialistas no seu domínio com décadas de experiência no seu domínio de aplicação. Também os nossos clientes beneficiam deste know-how. Nas nossas formações do WIRTGEN GROUP, aprez-nos partilhar consigo o nosso conhecimento, desenhado à medida para os operadores e técnicos de assistência.

> www.wirtgen-group.com/training



Soluções de telemática

No WIRTGEN GROUP, as máquinas de construção com a tecnologia mais avançada andam de mãos dadas com sofisticadas soluções telemáticas. Com o Operations Center*, a plataforma para soluções digitais de otimização de processos, máquinas e serviço, simplifica-se não apenas o plano de manutenção das suas máquinas, como também a sua produtividade e rentabilidade aumentam.

> www.wirtgen-group.com/telematics

*John Deere Operations Center™ (anteriormente WITOS) não está disponível atualmente em todos os países. A este propósito, consulte a sua filial correspondente ou o seu revendedor.

RESUMO DOS DADOS TÉCNICOS

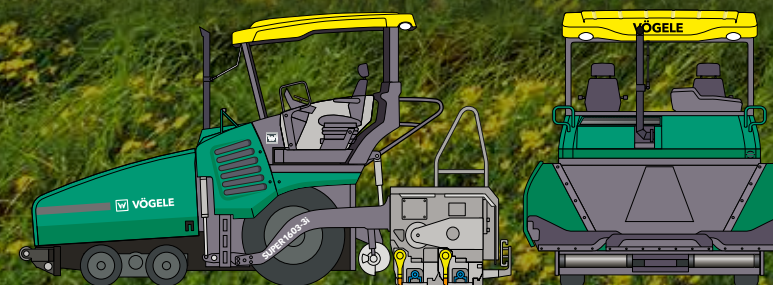
Vibroacabadora de pneus SUPER 1603-3(i)



DADOS TÉCNICOS

SUPER 1603-3(i)

- > Largura de pavimentação: máx. 7 m*
- > Capacidade de pavimentação: máx. 600 t/h
- > Espessura: máx. 30 cm
- > Largura de transporte: 2,55 m



*A largura de pavimentação de 7 m é possível com equipamento adicional disponível a pedido.



JOSEPH VÖGELE AG

Joseph-Vögele-Str. 1
67075 Ludwigshafen
Alemanha

T: +49 621 8105-0

F: +49 621 8105-461

M: marketing@voegele.info

 www.voegele.info



Para mais informações, digitalize o código.